

ШКОЛА УКРАЇНОЗНАВСТВА ОСЕРЕДКУ СУМА в НЬО ЙОРКУ

владштовує в СУБОТУ,
18-го грудня 1976 р.
о год. 2-й по полудні
в залі Виз. Фронту
при 136, 2-га Авеню, Нью Йорк

ГОСТИНУ СЯТГО МИКОЛАЯ

- В програмі: сцена „СВЯТИЙ МИКОЛАЙ“, декламації, спів. Виконують УЧНІ ШКОЛИ.
- Просимо маленьких і дорослих завітати до нас — Св. Миколай обдарує всіх.

ДИРЕКЦІЯ ШКОЛИ

НЕБЕСНА КАНЦЕЛЯРІЯ відкрита в п'ятницю, 17-го грудня, від год. 6-ої по полудні до 10-ої вечора і в суботу, 18-го грудня від год. 9-ої ранку до год. 1-ої по полудні.



КАРПАТСЬКИЙ ЛЕШЕТАРСЬКИЙ КЛУБ

владштовує

7-МИДЕННУ ЛЕШЕТАРСЬКУ ПРОГУЛКУ

до загально відомого модерного, люксового, зимового resortu

Bormio — Італія

положеного у сонячних Альпах, 4040 стій

- Інформації — лешетарські: сміг від листопада до травня, 2 лінійні залізнички, 16 витягів, 37 з'їздових догір з 5,800 стій максимальним вертикальним спадом та 6 мильним безперервним з'їздом.
- Після лешет: теніс (5 кортів), плавання (2 гріті олімпійські басейни), соляріум, сани, водні масажі, круглі, лижви, купелі у лінійних природно гарячих мінеральних борунах, концерти, танці, тощо.
- Від'їзд 15-го січня 1977 р. з J. F. Kennedy International Airport, до Мілану, через Sabena Belgium World Airlines 747/707. Кошт прогульки \$489.00 від особи, включає: 7 днів і ночей, побут у готелі, сніданки та вечері, переїзд літаком з Нью Йорку до Мілану в обидві сторони та транспортна з літосища до готелю.
- Зголошення та оплату присилати до: 20-го грудня 1976 р. на адресу — KLIK SKI TOUR Mira Hnatkowsky, Scope Travel Agency 192 — 12 Northern Blvd., Flushing, N.Y. 11358 Тел. офісу (212) 357-5400, дім (212) 224-7369.

КЛУБ СХІДНО-ЦЕНТРАЛЬНОЇ ЄВРОПИ

при МАНГАНТТОН КОЛЕДЖІ

владштовує

РІЗДВЯНИЙ КОНЦЕРТ

Співає Хор „ДУМКА“

в суботу, 18-го грудня 1976 р.

о год. 6-й вечора

в залі SMITH AUDITORIUM — Manhattan College

- Квитки вступу можна набути в АРЦІ та при дверях.
- За далішими інформаціями прошу звертатися телефонічно до Мангаттон Колеждж (212) 548-1400.
- Паркування при школі.

64-ий Відділ Союзу Українок Америки

владштовує

ВЕЧІР

на пошану Слуги Божого Митрополита

АНДРЕЯ ШЕПТИЦЬКОГО

В програмі проповіді та промови Митрополита Андрея Шептицького, в тому ж награні на стрічці його проповідь з 1939 р. Пояснює УЛЯНА ЛЮБОВИЧ, читає ЛЮБОВ ВОЛІНЦЕВ.

Вечір відбудеться

в суботу, 18-го грудня 1976 р. о год. 5 по пол.
в домівці СУА, 108 Друга Авеню, Нью Йорк

Щиро запрошуємо все Членство СУА та Українське Громадянство.

ОЦІМ ЗАПРОШУЄМО ВАС ІЗ РОДИНОЮ НА

СВЯТОЧНЕ ВІДКРИТТЯ НОВО-ЗДВИГНЕНОГО СВЯТОПОКРОВСЬКОГО УКРАЇНСЬКОГО РЕЛІГІЙНО-ГРОМАДСЬКОГО ЦЕНТРУ

при 6810 Бродв'ю Ровд у КЛІВЛЕНДІ-ПАРМІ, Огайо, що проходитьиме тут

в днях від 17-го до 26-го грудня 1976 року,

за таким порядком:
П'ятниця, 17 грудня — Відкриття виставки творчості видатних українських образотворчих мистців, під зарядом галерії „ЕКО“ з Детройту.
Субота, 18 грудня, год. 8-ма веч. — велика зала Центру — КОНЦЕРТ із гостинними виступами: Хору „Прометей“ під батуною Романа Андрушкова й вокального ансамблю „Незабудки“, при братній парафії св. Володимира й Ольги з Чикаго — та молодого скрипалля-віртуоза Адріана Бриттана.
Неділя 19 грудня, год. 11-та ранку, новоздигнений Святопокровський Храм — Торжественне Святі Літургія в наміренні Блаженнішого Патріярха Писифа, Святителя Святопокровського Храму й Осередку, при співслужінні Всесвітніх Отців, співають хори: Собору св. Володимира й Ольги під управою Р. Андрушка, з Чикаго — і церкви св. Покрови, з Клівленду.
Год. 2-га по пол. — Бенкетова зала Центру — БЕНКЕТ з нагоди Відкриття Святопокровського Осередку.

Вівторок, 21 грудня, год. 7-ма веч. — Виставка української еміграційної преси, влаштована з нагоди Українського Музею, під зарядом д-ра Олександра Федінського (від 21-26 грудня, включно).

Середа, 22 грудня, год. 7-ма веч. — Виставка наукових праць Блаженнішого Патріярха Писифа, а також публікації про Блаженнішого, під зарядом Степана Кікити (триває від 22 до 26 грудня).

Год. 8-ма веч. — Виступлення фільмів і прозорок із пам'яток українських Днів у Нью-Йорку (п. Любо Миколовський).

Четвер, 23 грудня, год. 7-ма веч. — Виступлення документального фільму з життя української громади: Клівленду (1950-ті, 60-ті й 70-ті рр.), інж. Гаврилюк.

В днях 24 й 25 грудня ЦЕНТР буде відкритий для оглядин, від 10-ої ранку, до 11-ої год. вечора.

Неділя, 26 грудня, від год. 3-ої — Виставка дереворізів й інкрустацій (інж. В. Гаврилюк).

Год. 4-та по пол. — велика зала — Вечір пісні, танку і гумору, з гостинними виступами: популярного ансамблю „Сопілка“ з Філадельфії, під кер. Орніс Гевні й Марусі Штінні — солістів Я. Цісарука й М. І. Тим'яків (Детройт). З гумористичними монологами виступить Іванна Климівська — „Пані Язичинська“, з Філадельфії.

Год. 6:30 — Вечір-Буфет.

Громадяни! На завершення Ювілею 200-річчя ЗСА, 100-річчя Українського Поселення в Америці й 80-річчя Поселення Українських Понерів на терені Клівленду, Святопокровська Парафія здвигнула і відає українській громаді це імпульсивне й репрезентативне надбання до її послуг.

Відайте Святопокровський Осередок — він відкритий для кожної української людини!

ПАРАФІЯЛЬНА РАДА

СВЯТОПОКРОВСЬКОГО ПАРАФІЯ ПОМІСНОЇ УКЦЕРКВИ

в Клівленді-Пармі, Огайо

КОНЦЕРТ „ДУМКИ“

І „МОЛОДОЇ ДУМКИ“

Нью Йорк. — Клуб Східно-Центральної Європи при Мангаттон коледжі влаштовує в суботу, 18-го грудня ц. р. о год. 6-й вечором в залі Сміт Авеню Різдвяний Концерт, на якому виступлять хор „Думка“ і „Молода Думка“ під диригентурою Семана Комірного. Квитки можна набувати в АРЦІ, або при дверях в Мангаттон коледжі у дні концерту.

ЗМІНА ДАТИ

БАЛЮ ПРЕСИ

Філадельфія. — Як повідомляють організатори Балю Преси, що був запланований тут на суботу, 29-го січня, в готелі Бенджамін Френклін, вони були змушені, з незалежних від себе причин, відкласти його і перенести на день 5-го лютого 1977 року. Балю відбудеться у тій самій залі, де перенесено з таким успіхом перший Балю Української Преси в ЗСА перед шістьма роками.

Українська громада в Маямі відзначила Листопадові Роковини

Маямі, Флориди (УККА). — Заходом Відділу УККА українська громада, цього знаного відпочинкового міста, вчорашнього відзначила 58-річницю Листопадового Зриву відповідно дбраною програмою, що відбулася в неділю, 28-го листопада 1976 р. в Українському Американському Клубі.

Молодий піаніст, Богдан Сперкач відіграв американський гімн. Відтак дівчата Е. Хомяк і Т. Пацай склали симфонічні вірші. Програму свята відкрив Володимир Хомяк, голова Відділу УККА в Маямі, з'ясувавши ціль святочної академії.

Святочну промову про генезу й значення Листопадового Зриву виголосив проф. І. Бойчук, який докладно змалював підложжя та підготову до відродження української державності в Західній Україні в формі Західної Української Народної Республіки. Він теж описав перебіг українсько-польської війни та трагічний кінець Західної Української Народної Республіки, мимого проголошення Акту Злуки 22-го січня 1919 р., яким Західна Українська Народна Республіка об'єдналася з Українською Народною Республікою в одну соборну й самостійну державу українського народу.

Промову від Централі УККА виголосив д-р Володимир Душник, редактор „Українського Квартальника“, який говорив про теперішнє положення українського народу під московсько-совєтською окупацією, та про прагнення українського народу до боротьби за звільнення українського народу та відновлення незалежної української держави. В далішню частину програми входили: виступ співочо-го гуртка Рідної Школи „Черешнина“ під провідом п-и І. Сперкач та при фортепіановому супроводі І. Сперкач.

акордіонове солю М. Угляр, фортепіанове солю п-и Н. Сидор (Міс Маямі), фортепіановий дует у виконанні Н. Сидор і В. Сперкач, фортепіанове солю у виконанні В. Сперкача та декламації у виконанні А. Гелембіна, В. Бенгловської та І. Ракуш.

Програму свята закінчено відспіванням „Ще не вмерла України“.

Збори Управи Відділу УККА

Безпосередньо по концерті відбулися збори Управи Від. УККА в Маямі які відкрив, та якими проводив голова Відділу УККА Володимир Хомяк. Ціллю зборів була інформативна доповідь д-ра Володимира Душника, представника Централі УККА. Доповідач з'ясував працю та завдання УККА, включно з відбутим XII Конгресом УККА, з'ясувавши ці завдання, які стоять перед УККА. Оборона українських політичних в'язнів, даліше праця за визнання українського імені та легітимних змагань українського народу, видання історії української еміграції і інших книжок про Україну по-англійськи, встановлення українського інформаційного центру у Вашингтоні, кампанія Українського Народного Фонду, і т.п.

Після доповіді були різні запити з боку урядників Відділу УККА, на які доповідач давав відповіді.

День Подяки в Українському Американському Клубі

У четвер, 25-го листопада ц. р. у залі Українського Американського Клубу в Маямі відбувся традиційний обід з нагоди „Дня Подяки“, в якому взяло участь понад 150 осіб, багато з них „вакаційників“ з різних сторін Америки й Канади. Програму обіду відкрив голова Клубу, Тарас Максимович, який запросив д-ра Володимира Душника до короткого привітання від Централі УККА. Молитви перед і по обіді відмовили о. Інокентій Ричук, від імені Української Католицької Церкви та о. Михайло Михайлюк, від Української Православної Церкви. В неділю, 21-го листопада ц. р. великий маямський щоденник, „Маямі Геральд“, помістив двосторінкову інформаційну статтю про Україну та про українців.

ЦІННІША ЗА ТИСЯЧУ СЛІВ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

партійці та безсовісні діячі культури українського роду. Між ними веде перед нинішній московський наставник України В. Шербицький, що навіть до закордонних відвідувачів — голів держав і прем'єр-міністрів промовляв по-російськомому. На цюгорічному з'їзді компартії він також говорив „офіційною“ мовою Української ССР — цебто російською мовою!

Не гадати, в бити

Сьогодні всі ці чиновники вже не лише, як колись царські наставники, „полтану сорочку знімають“ із плечей Матері — України; в дорослих українців і зовсім маленьких дітей українських вони пробують силоміць відібрати найцінніше в житті кожної людини: рідну мову!

Тому, споглядаючи на фоторепортажі в газетах совєтської України, оглядаючи сонні, самовдоволені обличчя партійних і республіканських наставників Москви і таких же професійних „вихователів“, на гадку приходять слова В. І. Леніна в розмові з М. Горьким: „Ні, тепер вам не варто гадати нічого, бо можуть вам руку відкусити, треба безжалісно бити по тих головах...“

Все це ми знали раніше. Але дві змінки у двох протилежних виданнях українською мовою, немов дві блискавиці, розкрили дві відмінні картини: відраду в Канаді, а страшену в Україні. Справді, як сказав Наполеон: „Ілюстрація завжди вимовніша за тисячу слів“.

Роман Рахманин

2-ге видання „Українського правопису“ вже в друкарні

На численні запити, коли саме з'явиться 2-ге видання „Українського правопису“, Наукове Товариство ім. Шевченка повідомляє, що нове виправлене і доповнене видання цього цінного посібника вже передане до друкарні. Друкарня обіцяє виконати друк до кінця грудня ц. р., а переплетіння — до середини січня закінчити обгортку „Українського правопису“.

Кожний замовець дістане „Український правопис“ згідно з порядком надходження передплати. Винятки ро-

битимуться тільки для вищого навчального закладу і Шкіль Українознавства, що з нетерпінням очікують на цей новий підручник.

Замовці повинні також враховувати переважність поштового уряду свідомими листами і пакунками.

Тому кожний, хто бажає вчасно дістати 2-ге видання „Українського правопису“, повинен якнайшвидше надіслати замовлення разом з передплатою в сумі \$3.50 (вкл. пересилку) на адресу НТШ.

В ПЕРШУ ДУЖЕ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ

нашого Найдорожчого і Невдажуваного МУЖА, БАТЬКА, ДІДУСЯ, БРАТА І ВУПКА

бл. п. д-ра ОЛЕКСАНДРА САНОЦЬКОГО

будуть відслужені

ЗАУПОКІЙНІ СЛУЖБИ БОЖІ

в БРУКЛІНІ — в Церкві СВ. ДУХА, 18 ГРУДНЯ, год. 8:30 ранку;

в ПІВД. БРУКЛІНІ — в Церкві СВ. о. МИКОЛАЯ, 17-го ГРУДНЯ, о год. 4-й по пол.;

в ОЗОН ПАРКУ — в Церкві ПРЕСВ. БОГОРОДНИЦІ, 29-го ГРУДНЯ, год. 9-та ранку;

в РІМІ в Монастирі ОО. СТУДІТИВ і в БРАЗІЛІ.

Прийте і Знайомих про молитви за спокій душі

Покійного просять — ДРУЖИНА, ДІТИ, ВУНКИ І СЕСТРА з РОДИНОЮ

ГОЛОВНА УПРАВА БРАТСТВА КОЛ. ВОЯКІВ 1-ої УКРАЇНСЬКОЇ ДИВІЗІЇ УНА

просить всіх Комбатантів, Молодь та все Українське Громадянство

взяти участь в

ПАНАХИДІ В Сороковий день СМЕРТІ

сл. п. о. Митрата, проф. д-ра ВАСИЛЯ ЛАБИ

ген.-хор., головного капеліяна 1-ої Української Дивізії УНА, капеліяна УГА

що відбудеться

дня 19-го грудня 1976 року о год. 1-й по пол.
в Українській Католицькій Церкві св. Юра

при 22 Схід 7-й вул. в НЬО ЙОРКУ



Ділимося сумною вісткою з Родиною, Приятиелями і Знайомими, що в понеділок, 6-го грудня 1976 р. упокоїлася в Бозі

бл. п.

ОЛЕНА ІЗ ЗАЦУХНИХ ЧЕРНОВА

в місцевості Санта Барбара, Каліфорнія.

Тіліні Останки перенесено до Нью Йорку, де в п'ятницю, 10-го грудня ц. р. відбувся похорон з похоронного заведення Нархуца на цвинтар Грінвуд в Брукліні, Н. П. Похоронними відправками займався Українська Батистська Церква в Брукліні.

Горем прибиті:

сестра МАРІЯ СОРАНТ з чоловіком АДОЛЬФОМ в ЗСА
сестра СВГЕНІЯ БАНАХ з чоловіком МИХАЙЛОМ в Україні
брат МИКОЛА ЗАЦУХНИЙ з дружиною ОЛЬГОЮ в ЗСА
сестринка МИРОСЛАВА з Родиною в Україні
сестринка ЕДВАРД СОРАНТ з дружиною АЛІСОЮ та Родиною в ЗСА
та ближча і дальша Родина в ЗСА, Україні і Польщі

Усім, які прийшли помолитися за душу Покійної чи брали участь у похороні і висловили своє співчуття Родині, складімо наше щире спасибі.

НОВА КНИГА
Гаврило Гордісний: „ПІД ШИТОМ МАРСА“
Спогади. Том І. Філадельфія, 1976. Ст. 368, в тому 36 сторінок фотографій. Книга в мистецькій оправі з золотим друком. Книга видана люксово, підходить для дарунків. Ціна \$20.00 доларів. Набувати її можна лише в автора: G. Hordlenko 577 Geneva Avenue, Philadelphia, Pa. 19120

На шляху до мети:

Жертводавці на Фундацію



УКРАЇНСЬКОГО НАУКОВОГО ІНСТИТУТУ ГАРВАРДСЬКОГО УНІВЕРСИТЕТУ (УНІУ)

3 Клівленду, Огайо:

100 доларів — д-р Володимир Білецький (Акрон), Петро Венгріні, Омелян Душенко, Василь Кичук, Анна Кравчук, Семен Крилатий, Анна Місяк, Осип І. Олені Мішук;
125 доларів — Олександр і Наталка Влашкив;
200 доларів — Ярема Попель;
1,000 доларів — д-р Дмитро і Марія Фаріон.

3 Філадельфія й околиці:

100 доларів — Дана Венгурська, Юрій Вонтогорський, Луна і Марія Гайдукевич, Іван і Наталія Даниленко, М. Дуцлович, Впресов, сп. Василь Лостен, Осип і Надія Нікітич, І. Петрович, Юрій Тарасюк, Шадіння „Трибул“, 139-й Відділ „Провидіння“, Головна Управа „Провидіння“, Відділ Братства 1-ої Дивізії УНА;
200 доларів — Богдан і Теофіла Артимівни, д-р Юрій Верезинський, проф. Іван і д-р Наталія Коропецький, Остап і Марта Тарнавський;
250 доларів — Т. Гринів;
500 доларів — проф. Володимир і Ірена Винницький, І. Куземський;
800 доларів — Роман Процик;
1,000 доларів — Василь і Ліда Кий, Кредитівка „Саміпоміч“.

3 Лорейну, Огайо:

100 доларів — Боніфат Барнай, Марія Барнай, Роман Бойка, Віктор Влашкив, Омелян Лесюк, Кость Мічлінський, Панас Нестеренко, Оля Шуа, Степан Шуа, Відділ УККА, 50-й Відділ УНС, Українська Православна Церква;
125 доларів — Осип Дрогомирецький, Марія Купчинська, Іван Черкас;
145 доларів — Яків Рудик;
150 доларів — Григорій Дирів, Іван Левницький, Іван Лучковський, Володимир Сілецький;
200 доларів — Михайло Бойка, Дмитро Деркач, Ярослав Іванс, Франко Сілецький, 233-й Відділ УНС;
225 доларів — Степан Ганчарик;
250 доларів — Степан Станчак;
300 доларів — Богдан Дейчаківський, Богдан А. Крайчик;
500 доларів — Андрій Влискув;
525 доларів — Павло Веда, Микола Трипник;
870 доларів — Українська Студентська Громада;
3,200 доларів — Український Народний Дім.

Ми горді за нашу жертвенну Українську Громаду, що зуміла вона діяти в своїй далекозорості до реалізації гарвардського проєкту, бо це було тім, що підняло українську проблематику в цілому до рівня серйозних зацікавлень і зайняти культурних та розумних народів. (З Різдвяного привіту ГЕ ФКУ)

З признанням, вдячністю і пошаною до всіх наших Високоповажаних Жертводавців:
Головна Екзекутивна Фонду Катедр Українознавства Ukrainian Studies Fund Inc., Harvard University 1381-83 Massachusetts Avenue, Cambridge, Mass. 02138

Це оголошення оплачують:
докторант Роман Процик і д-р Адріан Сливкоцький

ВІЗІОНЕР МАПЕВНОСТІ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

зіонерський виявився його роман „Із Землі на Місяць“ (1865) та його продовження „Навіоло Місяця“ (1877), в яких він на 104 роки наперед передбачив та описав поїздки американських астронавтів на Місяць. Обидва романи мають цілу низку схожостей з виходом ракети на Місяць Федеральною Агенцією НАСА в рамках місії Аполлона 11.

Капсула Жюль Верна, подібно як капсула НАСА, мала трьох астронавтів, один з яких був французом. Обидві капсули мали циліндрично-стіжкову форму та злетіли по півночі з Місяця до Тихого океану, злітали з висотою американські вчені кораблі. Початкова швидкість обох ракет була майже однакою, у Верна вона дорівнювала 36,000 стій на секунду, в Аполлоні 11 (третій ступінь) 35,533 стій на секунду. Капсули Верна вважалися 97 років, 13 хвилин і 20 секунд, щоб долетіти до

Місяця, а капсули Аполлона 11 — 103 години і 30 хвилин. Капсула Верна кружляла навколо Місяця кілька разів, подібно як капсули Аполлона. Астронавти в обох капсулах фотографували поверхню Місяця, а особливо „Море Спокою“, в якому Ніл Армстронг та Едвін Олдрін ступили ступою на Місяць.

Астронавти Верна не осіли на Місяці через помилку, яку вони зробили в обчислюванні своєї траєкторії. Але Жюль Верн не передбачив однієї речі, а саме: що виходили з Місяця, вимагали величезних витрат грошей та матеріальних ресурсів не тільки на кораблі, а й на транспорті, а цілий держави. Жюль Верн останні роки свого життя прожив у французькому містечку Амьєн, яке по вичаї трьох американських астронавтів на Місяці: Коллінса, Армстронга та Олдріна зробило їх своїми почесними громадянами, в пам'ять Жюль Верна, що мріяв 109 років тому про „неможливу“ подорож на Місяць.

АКТИВНІСТЬ В ПАРТІЇ...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

мокротичної партії, з рамені якої кандидували.

„Можна без перебільшення сказати, — твердив Т. Стубан, — що в цюгорічних виборах етнічний фактор був найбільш впливовим в історії американського політичного процесу“, вказуючи на заяви президента Форда і Джімі Картера під час передвиборчої кампанії і на все більш зростаючу „етнічну свідомість“ в цій країні. Другим рішальним фактом, відмітив Т. Стубан, мавши на увазі майбутні українські кандидати на виборчі пости, це активність в даній політичній партії. Він сам був довголітнім членом стейтвого Демократичного комітету, був членом Міської ради Берку в членом уряду повітів Колумбія — Лютер — Ког. Очевидно, бувши особисто пов'язаним з українською та іншими етнічними групами, Т. Стубан планує наголосити на проблемі та справі безпосереднього зацікавлення етнічних груп під час своєї каденції в стейтвій асемблеї Пенсильванії.

Розповідаючи про свою молодість, Т. Стубан, якому сповнилося 48 років, сказав, що були часи, коли не так то й вигідно було признаватися до свого походження, бо це могло бути причиною „тихкої дискримінації“. Не так сьогодні, продовжував Т. Стубан, вказуючи на своїх дітей, сина Івана, студента університету і дочку Катерину, заміжню Дуду, які залюбки практикують всі українські звичаї і традиції, горнеться до української церкви і з гордістю підкреслюють свою українськість.

„Якщо б ми були такі агресивні у відношенні до зовнішнього світу, як ми є віддані нашій духовній спадщині — ми вже були б добилися чимало більше“, — заявив асемблеї Т. Стубан, відмічуючи таку ж агресивність і здобутки інших етнічних груп.

Т. Стубан є колишнім головою Українсько-Американського Громадського Клубу в Берку. До УНСОЮзу і „Свободи“ він прибув на відвідинах в товаристві теперішнього голови Михайла Микнича, фінансового секретаря Володимира Мила, і голови Скружового Комітету Відділу УНСОЮзу в Шамоні, Тимка Бутрея. Всі вони є членами 164-го Відділу УНС, секретаром якого є Т. Бутрей. Батьки Т. Стубана є членами УНСОЮзу з 1938 року. Після розмов і оглядин нового приміщення УНСОЮзу і Видавництва „Свобода“, гості відіхали обдаровані різними книжками про Україну і українців та виданнями „Свободи“. На відході Т. Стубан заявив, що одним з його перших заходів в новообраній стейтвій асемблеї Пенсильванії буде пропозиція відзначення роковин 22-го січня спеціальною резолюцією.

ПЛЕНУМ ЦЕСУС

Торонто, Канада. — В днях 15 і 16-го січня 1977 р. тут в приміщенні при 2395 А. Блур вулиці. Захід, відбувся Пленум Центрального Союзу Українського Студентства, в якому взяли участь члени керівних органів ЦЕСУС, як також голови всіх станів студентських Союзів і центральних ідеологічних та конфесійних студентських організацій. Пленум розпочався о год. 10-й рано.

В Ірвінгтоні вшановано пам'ять С. Петлюри

Ньюарк. — Ірвінгтон, Н. Дж. (Б.Д.). — Тут з ініціативи голови Т-ва Прихильників Української Народної Республіки, відділу Ньюарк-Ірвінгтон, Н. Дж., і за aproбатою Управи місцевого Відділу УККА, але трудом, працюючи кол. вояків 1-ої УД УНА в неділю, 21-го листопада ц.р. вшановано пам'ять Голови Директорії і Головного Отамана Військ і Флоту У. Н. Р. Симона Петлюри в 50-річчя його трагічної смерті в Парижі.

Цього дня у церкві св. Івана Хрестителя о год. 1-й по полудні відслужено Панахида за сл. Симона Петлюру Героїв 3-ї Базару, а о год. 4-й відбулася Святочна Академія в залі УНДому.

У виконанні програми брали участь: О. Голинський — святочне відкриття, Капеля Бандуристів при станиці кол. вояків 1-ої УД УНА в Ньюарку під диригентурою О. Го-

ловацького і музичним керівником В. Юркевичем, відспівала історично вояцькі пісні, д-р Євген Федоренко, проф. Раттерського університету — святочна доповідь, Валіна Андреадіс меццо-сопрано опер Європи і Америки виконала чотири арії пісень українських композиторів та один наддаток з італійської опери „Кавалерія Рустікана“, Дарія Гордінська — Каранович проф. У. М. І соліст-піаністка відіграла три композиції українських авторів, та Валіа Калінін — Магмет, артистка української сцени і мисткиня відігравала „Симон Петлюра“ — Я. Курдидика. Мистецьким оформленням афіш, ленточок, програмок і сценічних костюмів займався В. Мазур. Музичний супровід для виступів — Г. Андреадіс дав римляни проф. Джузеппе Морролло.

Дата відзначення річниці смерті Головного Отамана

Шановні Секретарі та Організатори УНС!

Членська кампанія 1976 року кінчається з 31-им грудня. Тому аплікації нових членів прийматиме Головна Канцелярія тільки до 31-го грудня 1976 р.

Докладіть всіх старань, щоб виконати свої квоти та вислати аплікації вчасно, щоб вони дійшли до Головної Канцелярії не пізніше, як 31-го грудня 1976.

ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ УНС

Увага! Увага! СТУДЕНТИ

Чи хочете провести БЕЗПЛАТНО ДВА ПОВНІ ДНІ у горах Кетекі на славній оселі Українського Народного Союзу

„СОЮЗІВКА“

або біля Чикаго, в оселі „Української Кооперативи „Допомога“

„РАВНД ЛЕЙК“

Якщо так, то Вам ТРЕБА:

- Бути у віці між 16 і 23 роками життя;
- Забезпечитися в УНСОЮзі в часі від липня до кінця грудня 1976 р. грамотою життєвого забезпечення на суму щонайменше 5,000 доларів;
- Згорі заплатити однорічну вкладку.

Дорогий Студенте! Не прогайнуй доброї нагоди забезпечитися в УНСОЮзі та ще й до того провести безплатно ДВА ПОВНІ ДНІ на оселі „Союзівка“, чи, як Тобі більш догдно, на оселі „Равнд Лейк“, біля Чикаго. Там матимеш добру нагоду зустріти десятки молодих товаришів і залучити з ними друзів!

Український Народний Союз
UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.
30 Montgomery Street Jersey City, 07303
Tel.: (201) 451-2200, N.Y. Line (212) 227-5250-1

Український Католицький Цвинтар
СВ. ДУХА, Hamptonburgh, N.Y.
По інформації прошу писати або тел.
(914) 476-0764
Holy Spirit Ukrainian Catholic Cemetery
23 Chestnut Street, Yonkers, N.Y. 10701

Увага! Увага! Вже появились друком два переважно історичні документи:

„Денник Начальної Команди УГА“ і суд над генералом

М. Тарнавським

DIARY OF THE SUPREME COMMAND OF THE UKRAINIAN GALICIAN ARMY

Сторінок 326 — тверда оправа. Ціна 10.00 дол. Замовляти можна в книгарському відділі при „СВОБОДІ“, пересилаючи чек або поштовий переказ, долучуючи 0.75 центів на кошти пересилки.
30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07303



Тарзан „поховав“ трьох арабів у танку... Цей нацистський знак є гідним надгробним пам'ятником для чотирьох осіб, які протягом свого життя чинили тільки зло для людства! Тому, що в пустелі є багато

дещо спізнена, але календар церковно-громадського життя і переважання виступами Капелі не дозволяють на вчасніше переведення запланованого свята.

Цілість дня пройшла гладко, згідно, по-волиці сказавши, з тактично-оперативним пляном. Вона була чітка, есенційно — сконденсована, мистецька якість програми висока. Не було тут зайвої фанфари чи бундючності, виконувано музику і пісні українських композиторів, радше вояцького характеру. Доповідач висловлював думки ядерно, співацький виступ був на високому рівні, піаністка вибором музики передавала характер свята, а мисткиня слова декламувала відтворила перед слухачами постать Головного Отамана, Капеля вив'язалась із завданням дуже добре, зокрема в другій частині, про що висловився проф. Д. Морролло, знаменито її оцінюючи.

Увесь склад виконавців програми, це явний доказ високого професійного знання і вартості наших мистців. Про плетивість і належну підготовку свідчить і те, що й вибір дати припав не колись, але в день річниці смерті „359“ Героїв Базару. Іх споминули в Панахиді, в святочному слові д-ра Е. Федоренка та вшанували їхню пам'ять хвилиною мовчання в часі Академії.

Бувши воляки, що виховались на ідеях Головного Отамана (на головній стіні сцени пишалося мотто „Він умер, але його ідеї живуть“) свій обов'язок виконали і вшанували командира і Голову Держави, але де велика громада Ньюаркської Окружності? Говориться про 10-тисячну спільноту, 7-ми церковних громад та понад 40 організацій. Ця велика громада, не змогла заповнити „маленької“ (як кажуть кришки) залі Українського Народного Дому і вона 30 відсотків світла пустою.

На програмах, на першій сторінці під портретом, загинувшого Керманія Держави, впадає в очі цитат (О. Лотоцький) — загинув Симон Петлюра жертвою першого, звіршого акту 25 травня, — і день цей стане для нас днем глибокої національної жалоби-жалю за найкращим Сином України! Окрема подка, — проф. Д. Гордінський — Каранович, яка відмовилась від домовленого гонорару за свій виступ.

Український Народний Союз

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.

P.O. Box 76 — 30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07303

ПАНОВЕ:

Прошу вислати інформації про забезпечення:

Ім'я і прізвище _____
Адреса _____
Місто _____ Стейт _____ Зип код _____
МОЯ ДАТА НАРОДЖЕННЯ: _____
день _____ місяць _____ рік _____

Увага!

Вже появились двоюродні збірки вибраних творів

ВАСИЛЯ СИМОНЕНКА

„ГРАНІТНІ ОБЕЛІСКИ“

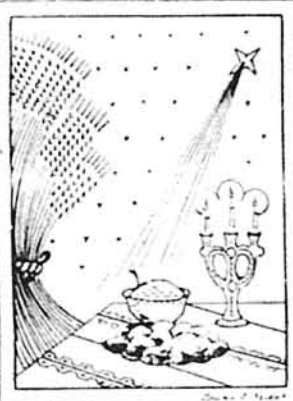
в українському оригіналі та англійському перекладі
Андрія М. Фр. Чирівського
Книжка ілюстрована мистецькими рисунками
Мотрі Ходювської
144 сторінок. Люксусове видання, на кредовому папері.
Ціна 5.00 дол. за перекладом.
Мешканців стейту Нью Джерсі зобов'язує 5% стейтвого податку.
Замовляти: книгарський відділ при „СВОБОДІ“
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303

ТАРЗАН, Ч. 7671 — Похорон бандитів



то подібних до них, то краще сховаю ці самоцітні... Вони такі дорожчі, ніж повинно бути порівняльно легко віднайти їхнього правдивого власника!

ПРОВЕДІТЬ СВЯТОЧНО, РОДИННО, ВЕСЕЛО, СПОКІЙНО РІЗДВЯНІ СВЯТА НА СОЮЗІВЦІ!



У п'ятницю, 24 грудня 1976 р.

СВЯТА ВЕЧЕРЯ

з ТРАДИЦІЙНИМИ 12-МА СТРАВАМИ
Під час вечери концерт Колядок

У п'ятницю, 31 грудня 1976 р.

ЗУСТРІЗ НОВОГО РОКУ

з новорічною програмою
НОВОРІЧНА ВЕЧЕРЯ тільки на замовлення

Забава

при звуках оркестру „СОЮЗІВКИ“
під дир. В. ДОБУЩАКА і А. ХУДОЛІЯ
Співають МАРУСИ і ОРІСИ ШТИНЬ

У четвер, 6-го січня 1976 року

СВЯТА ВЕЧЕРЯ

з ТРАДИЦІЙНИМИ 12-МА СТРАВАМИ

Замовлення слати:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION ESTATE
Kerhonkson, N.Y. 12446

Tel.: (914) 626-5641

Name _____

Address _____

ПРИЙМАЄТЬСЯ ОГолошення СВЯТОЧНИХ ПОБАЖАНЬ У „СВОБОДІ“

Адміністрація „СВОБОДИ“ повідомляє, що йдучи назустріч загальному побажанням, вона й в цьому році призначить окремі шпальти збільшеного Різдвяного числа на оголошення традиційних святочних привітів і побажань.

ЦІНИ ОГолошень:

1 цаль через 1 шпальту	\$ 4.00
1 цаль через 2 шпальти	6.00
2 цалі через 2 шпальти	10.00
3 цалі через 2 шпальти	15.00
4 цалі через 2 шпальти	20.00
5 цалів через 2 шпальти	25.00
6 цалів через 2 шпальти	30.00

та в інших розмірах.

Треба сподіватися, що загальне Громадянства використас цю нагоду, щоб передати свої традиційні побажання та дати про себе знати своїм рідним, приятелям та знайомим навіть в найдалішніх закутках світу, куди наряд чи звичайна пошта занесла б таку вистку. Великий тираж „СВОБОДИ“ та відповідний зміст збільшеного святочного числа, надають таким побажанням окремої вартості і значення.

ОГолошення ПРИЙМАЄТЬСЯ

за новим стилем до 15-го ГРУДНЯ 1976 року за старим стилем до 30-го ГРУДНЯ 1976 року

При замовленні, ПРОШУ ЗАНАЧАВАТИ НА КОТРІ СВЯТА. Оголошення будуть поміщені в порядку їхнього приходу, в першому числі ті, що скоріше надійшли свої замовлення.

Зголошення святочних побажань, РАЗОМ З ГРОШЕВОЮ ОПЛАТОЮ, залежно від величини оголошень, надіслати до:

„Свобода“

30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302

УКРАЇНЬСЬКА СВІТЛІНКА ДОПОМАГАС
БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТЕЙ.

ЦІННИЙ ДАРУНОК

передплата

„СВОБОДИ“

для Ваших

Рідних, Приятелів

чи Знайомих!

Річна передплата 30.00 доларів

Замовлення, залучуючи чек або

моні ордер слати —

„Свобода“

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

НАЙКРАЩИМ ДАРУНКОМ

на СВ. МИКОЛАЯ

і під ЯЛИНКУ

Студійна (Коледжова)

Грамота УНСОЮзу

ЯКА ЗАПЕВНИТЬ ВАШИМ ДІТЯМ
І ВНУКАМ

ВИСОКІ СТУДІ, ЯКІ ВІДКРИЮТЬ ІМ
ДВЕРІ ДО ЩАСЛИВОГО
І УСПІШНОГО ЖИТТЯ.

По інформації в справі коледжового забезпечення просимо звертатися до місцевих секретарів УНСОЮзу, або до Головної Канцелярії на адресу:

Ukrainian National Association, Inc.
P.O. Box 76 — 30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07303